



THE
Patriot
Publishing

Office: No. 15 Carpenter Ave.
Marshall Building
INDIANA, PENNA.

F. BIAMONTE — Publisher

Entered as second-class matter Sept-
ember 26, 1914, at the postoffice at
Indiana, Pennsylvania, under the Act
of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION

One Year \$2.00 - Six Months \$1.10

**La metamorfosi
della nomenclatura**

Nelle nostre provincie redente

Un semplice campagnuolo dell'estremo Alto-Adige, emigrato prima della guerra e il quale per una ragione o l'altra non poté ritornare allo scoppio delle ostilità, non rimpatriando che a pace conclusa, avrà, in certi casi, difficoltà non indifferenti a ritrovare il suo luogo nativo, e ciò per la semplice ragione della metamorfosi che la nomenclatura geografica ebbe a subire in gran parte nell'Alto-Adige; così è difficile immaginarsi che un contadino del Brennero sappia che Vipiteno è l'antica Sterzing, che Mezzaselva sia la Mittewald d'una volta e che Franzensfeste sia divenuta semplicemente Fortezza, trascurando il nome dell'imperiale fondatore di quel poderoso baluardo su cui sventola il tricolore italiano, e che Gufidaun e Atzwang si sieno trasformate in Gudón e Compodazzo. E se il contadino tedesco di quelle terre selvose si sarà riavuto dallo stupore che le acque fredde dello spumante fiume ch'egli in tempo passato apprese esser l'Eisack, sbalzano ora giù dal Brennero sotto il nome di Isarco, non potrà non soprimere un certo senso d'orgoglio vedendo che in tanta metamorfosi di nomi poterono sfuggire almeno alcune denominazioni, se troverà intatti i nomi di Blumau, di Giggelberg, Freienfeld, Gossensass e tanti altri, cui la lingua italiana ben difficilmente si adatta come Lichtenstern, Rappersbichi, Grastein, Falschauerbrücke e via dicendo, nomi tutte che designano luoghi nelle fresche vallate d'Alto-Adige. Ma anche maggior fatica si durerebbe a pronunciare quei nomi geografici che si trovano nelle nostre nuove provincie dell'estremo nord-est. Qui, sempre però appoggiandosi ai nomi slavi dei tempi passati, a cambiamenti furono più radicali. Soltanto alcuni pochi esempi. Ecco la nostra stazione di confine. Longafico, nome nuovo che più s'avvicina alla voce slava di "Logatec" che a quella tedesca di "Loitsch." Rákek e Préstranek sulla stessa linea ferroviaria, verso San Pietro del Carso, si mutarono in Recchio e Prestanego mentre Adelsberg, la cittadina non famosa soltanto per la sua grotta del

UNO SGUARDO AL MONDO

NAPOLI—La polizia ha arrestato, in questa città un individuo chiamato Herekmens, il quale nel 1909 avrebbe assassinato una certa Miss Ellis in una villa vicino Genova, derubando la signorina della somma di \$50,000.

ROMA—Telegrafano da Avellino: Ad Altavilla Irina, un fulmine uccideva Pellegrino Ucciani e Raffaele Tomi, i quali s'erano rifugiati in una casa colonica durante un violente temporale.

ROMA—Si ha da Catania: I fratelli Domenico e Sebastiano Zappalá uccidevano certo Giorgio Manini, seduttore della loro sorellastra Vincenza Bruncolana.

TOKIO—Da quando si è verificato l'attentato contro la vita del barone Saito, governatore della Corea, a Seoul, il 2 settembre, tutti i quartieri della città sono stati occupati dalle truppe giapponesi. L'autore del tentato assassinio non è stato ancora arrestato.

PARIGI—Attualmente si trovano a Fiume ventiseimila soldati italiani. Le truppe francesi ed inglesi hanno lasciato la città, dopo avere abbassato le loro bandiere a richiesta di Gabriele d'Annunzio.

PARIGI—Sir Eyre Crowe, assistente sottosegretario di Stato per gli Affari Esteri nel Gabinetto britannico fin dal 1912, arrivò a Londra, per prendere il posto di Lloyd George alla Conferenza della Pace.

PARIGI—Una malattia di natura intestinale osservata dai medici di Parigi, e che affetta numerosissime persone, è riguardata come l'avanguardia d'una imminente epidemia d'influenza spagnuola.

L'anno scorso l'influenza si sparse in tutta la Francia, appunto dopo che si furono verificati molti casi della malattia ora corrente.

VIENNA—Un telegramma da Praga dice che le autorità ceco-slovacche, temendo un colpo di stato realista, avevano fatto eseguire l'arresto del Principe Zdenko Lubkowitz, ex aiutante di campo dell'imperatore Carlo d'Austria.

La proprietà del Principe è stata interamente confiscata, e con lui sono stati tratti in arresto diversi membri della sua famiglia.

ROMA—Il "Bollettino Militare" pubblica che S. A. R. Filiberto di Savoia, Duca d'Aosta, già comandante della eroica Terza Armata, testé disciolta, è stato nominato ispettore generale dell'Arma di Fanteria.

L'AJA—Si apprende da fonte autorvole che il governo olandese è pronto a fare delle considerevoli concessioni al Belgio sui trattati del 1839.

La richiesta di queste concessioni sarebbe stata avanzata dalle grandi Potenze.

MADRID—L'ex imperatore Carlo d'Austria e la sua famiglia sono attesi a Santauder fra pochi giorni. Gli Absburgo prenderanno allog-

gio nel palazzo reale di Magdalena, dove si stanno facendo i preparativi per il loro ricevimento.

WASHINGTON—E' stato notificato al Dipartimento di Stato che il Gabinetto serbo si dimise. Le dimissioni furono accettate dal principe regente.

NEW YORK—Il coro del Vaticano composto di ottanta persone circa, con a capo Monsignor Raffaele Casimiri, è giunto a New York sul piroscafo "Belvedere."

CITTA' DEL MESSICO—Secondo quanto ha comunicato alla stampa Arturo von Magnus, rappresentante del governo tedesco in questa città, più di 30 mila emigranti tedeschi sono pronti ad abbandonare la Germania per il Messico.

Egli però, prima di far partire la massa dei suoi connazionali per questo paese, ha chiesto al governo messicano tutte le più chiare informazioni intorno alla situazione operaia del Messico.

PARIGI—Telegrammi da Omsk recano un comunicato ufficiale del Comando Supremo dell'esercito siberiano, il quale dice che nella città e nella provincia esiste il regno del terrore.

Molti preti sono stati fucilati. I bolscevichi perseguitano ed uccidono anche i ministri di fede musulmana.

LEGGETE E DIFFONDETE IL PATRIOTA

Carso, ma per aver ospitato, durante la guerra mondiale, il Comando Supremo dell'armata austriaca detta "dell'Isonzo", lasciando da parte questo suo nome affibbiatole dai tedeschi, trasformò il suo nome sloveno di Postoina in quello di Postúmia. Sulla linea di Fiume, Montefreddo non è altro che il vecchio castello di Killenberg (Berg-monte Kuhl, che in sloveno va pronunciato Kill-freddo, fresco) e Dornegg-Feistritz in prossimità di Montefreddo si ebbe il nome strano di Torrenova-Bisterza. Qui il cambiamento sembra sia fatta piuttosto sotto criteri della somiglianza del nuovo nome italiano a quello tedesco-slavo, trascurando di tal guisa la preta traduzione. E lo stesso criterio sembra adottato per tanti altri nomi difficili a tradursi, come per esempio: Roditti (Rodik), Lupolano (Lupogiava), Cerretto (Cerovglie), Mazzoria (Markovaz), tutte stazioni ferroviarie in Istria. E una corsa per la vallata dell'Isonzo, da sud a nord, ci farebbe vedere che Valviciano non è altro che il semidistrutto paesello di Volcjadraga; più a nord verso le falde del famoso Monte Nero ecco Piedimelbe (Podmelec) e Gracova (Grahovo), e la penultima località italiana su quella linea dell'Isonzo da Hudujúzna fu ribattezzata in Udaiusna ed infine la stazione di confine all'imboccatura sud della lunghissima galleria della Wochheim non si chiama più Podbrdo ma tradotto letteralmente il nome fu trasformato in Piedicolle "Brdo", voce slovena che significa colle, e "Pod"



vuol dire sotto, o al piede d'un monte).

In Carinzia infine, fra i pochissimi luoghi incorporati nel Regno è degno di menzione quel paesotto di Thori, a pochi chilometri al di là di Tarvisio. Questo nome di "Thori" non è altro che il diminutivo della voce tedesca "Thor" o "Thur" che significa "porta" e quindi non deve meravigliare il vedere sulla piccola stazione il nome di "Porticina". E per caso questa località è difatti l'estrema porta, l'estremo nostro sbocco verso nord, della ferrovia pontebbana, l'estremo sbocco dell'Italia nella Carinzia tedesca.

Egone Abél.

ALTRI SOLDATI AMERICANI IN SIBERIA

WASHINGTON, 16—Il generale March, capo dello Stato Maggiore, ha annunciato che più di duemila soldati americani sono stati inviati e

Vladivostok in quest'ultima settimana. Essi appartenevano alle reclute speciali arruolatesi in seguito all'appello del Governo per soldati che volessero recarsi in Siberia con la spedizione americana.

Gli anni sono circoli o periodi di attività che si aprono in seno al tempo. Essi sono preziosi perché danno a tutti la opportunità di uscire dalle tenebre della miseria e dall'ignoranza, alla luce del successo e della conoscenza.

Chi sa approfittare del tempo è più savio di tutti i filosofi.

ITALIANI!

Nel recarvi a fare delle compre nei vari magazzini di Indianà che fanno uso del Patriota per la reclame della loro merce, mostrate loro il nostro giornale col relativo avviso e sarete trattati con maggiore considerazione.

MARESCA & CO.

Successors of
G. COLUCCI & CO.
231 Hanover St.,
Boston, Mass.



Bandiere, Stendardi Badges, Bottoni Sociali.

Specialità per Uniformi Sociali o per Banda.

La Ditta tiene sempre il Rappresentante in viaggio fornito di tutti i moderni campioni.

Scrivere per Cataloghi che si spediscono gratis.

La Ditta garantisce ogni lavoro.

PER un buon Pranzo, e una gustosa Cena, recatevi

nel ricercato

"INDIANA"
RESTAURANT

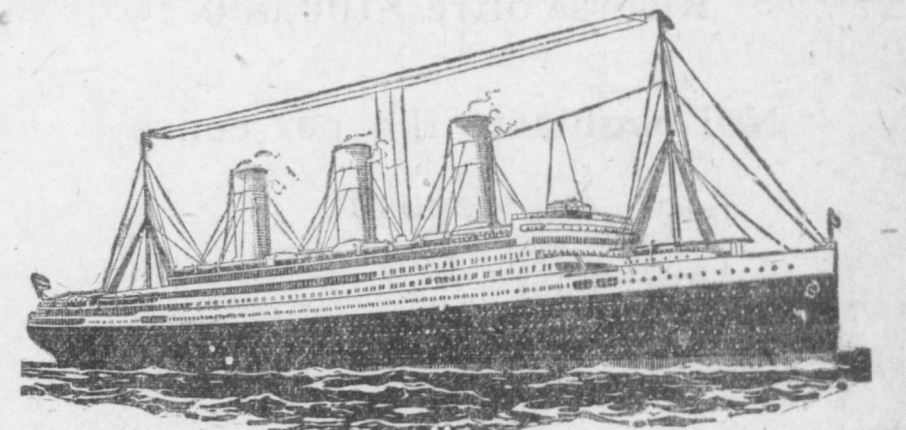
ANTONIO NICHINI, Mgr.

Philadelphia Street

Succolentissimi Maccheroni alla Napolitana

Both Phones

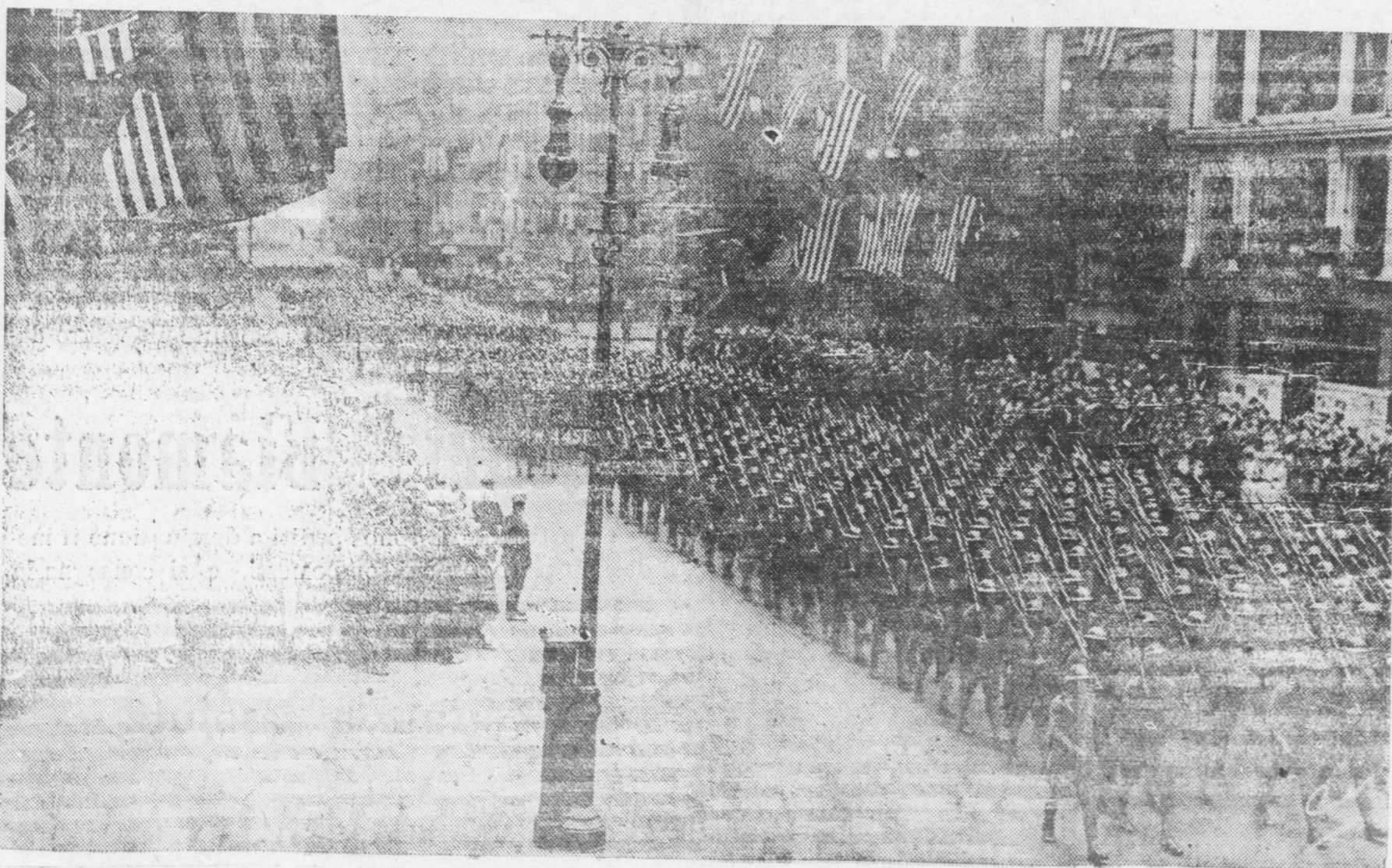
P. O. Box E



PIETRO SMORTO
BARNESBORO, PA.

Agente di tutte le linee di Navigazione
Trasmissione di Moneta a mezzo
Vaglia Postali e Telegrafici
Notaio Pubblico
Se volete andare subito in Italia rivolgetevi a questa agenzia.

La grande parata a New York in onore del Gener. Pershing



VOLETE ESSERE RICCHI?

La chiave che apre la porta alla ricchezza e quella del Risparmio.

Percio' il modo più sicuro di conservare il vostro denaro e' quello di depositarlo al 4 per cento alla

FARMERS BANK
INDIANA, PA.

Spedizione di monete in qualsiasi parte del mondo Servizio inappuntabile.